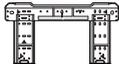


**TOSHIBA****MANUALE DI INSTALLAZIONE  
E****MANUALE DEL PROPRIETARIO****R32  
INVERTER****CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT)****Unità interna****RAS-B13B2KVG-E3****Unità esterna****RAS-13B2AVG-E2**Eseguire la scansione del CODICE QR per accedere al manuale di  
installazione e del proprietario sul sito web:  
<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Il manuale è disponibile in EN/IT.

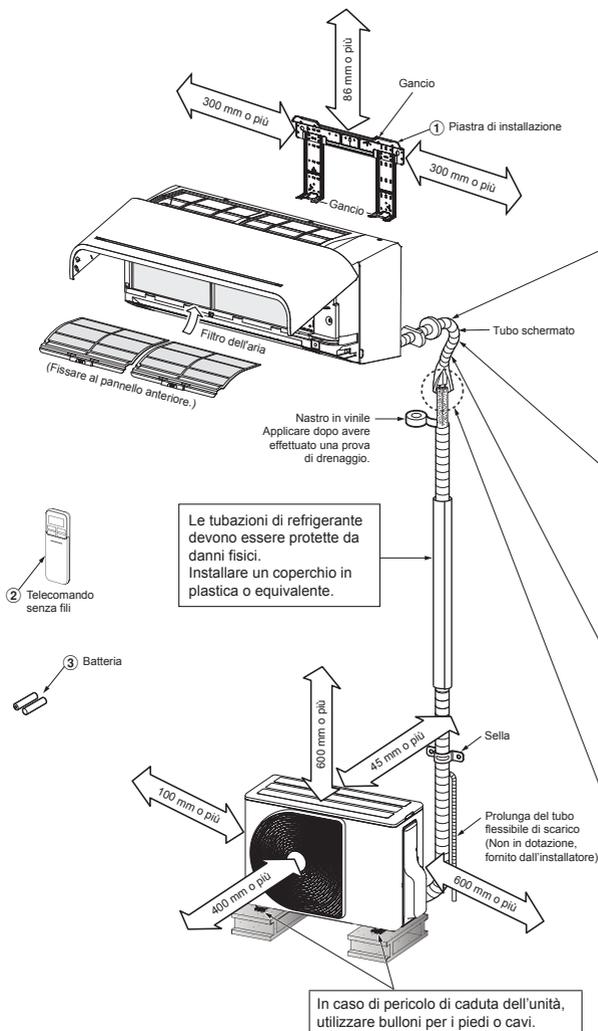
**MANUALE DI INSTALLAZIONE****PARTI ACCESSORIE****INTERNA**

N.	Nome componente	Quantità	N.	Nome componente	Quantità	N.	Nome componente	Quantità
①	Piastra di installazione 	1	④	Vite di montaggio 	5	⑦	Manuale di Sicurezza 	1
②	Telecomando senza fili 	1	⑤	Etichetta B 	1	⑧	Manuale di assistenza con informazioni sull'R32 	1
③	Batteria 	2	⑥	Manuale di installazione e del proprietario (Questo manuale) 	1			

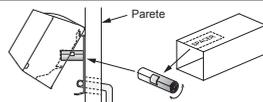
**ESTERNA**

N.	Nome componente	Quantità
⑨	Nipplo di scarico 	1

# SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA

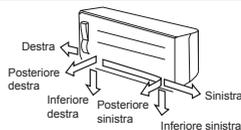


Per le tubazioni posteriori sinistra, inferiore sinistra e sinistra



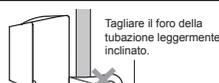
Tagliare un pezzo di SPACER dalla confezione dell'unità interna, arrotolarlo e inserirlo tra l'unità interna e la parete al fine di inclinare l'unità interna per un funzionamento più efficiente.

È possibile collegare le tubazioni ausiliarie su sinistra, posteriore sinistra, posteriore destra, destra, inferiore destra o inferiore sinistra.



Dopo aver completato le tubazioni del refrigerante, il cablaggio e le tubazioni di scarico, sigillare lo spazio tra i fori del tubo con dello stucco per evitare perdite d'acqua.

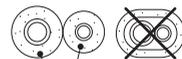
Non lasciare che il tubo flessibile di scarico si allenti



Assicurarsi di disporre il tubo flessibile di scarico inclinato verso il basso.

La connessione svasata deve essere installata all'esterno.

Isolare i tubi del refrigerante separatamente con isolamento, non insieme.



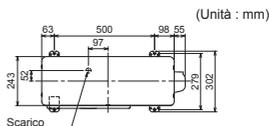
Schiuma in polietilene resistente al calore

## Componenti di installazione opzionali

Codice parte	Nome delle parti	Quantità
A	Tubi del refrigerante Lato liquido: Ø6,35 mm Lato gas : Ø9,52 mm	Ciascuno
B	Materiale isolante del tubo (polietilene espanso, spessore 6 mm)	1
C	Mastice, nastri PVC	Ciascuno

## Fissaggio dei bulloni dell'apparecchio esterno

- Fissare l'apparecchio esterno con gli appositi bulloni e dadi di bloccaggio nel caso sia esposto a forti venti.
- Utilizzare dadi e bulloni di ancoraggio da Ø8 mm o Ø10 mm.
- Se è necessario scaricare l'acqua di sbrinatorio, applicare il nipplo di scarico ⑨ alla piastra inferiore dell'unità esterna prima dell'installazione.



※ Quando si utilizza una unità esterna multisistema, fare riferimento al manuale di installazione fornito con il modello in questione.

## Luogo di installazione

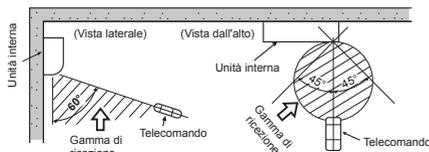
- Un luogo che garantisce spazi intorno all'unità interna come mostrato nel diagramma.
- Un luogo in cui non vi sono ostacoli accanto all'ingresso e all'uscita dell'aria.
- Un luogo che consente una facile installazione delle tubazioni all'unità esterna.
- Un luogo che consente l'apertura del pannello frontale.
- L'unità interna deve essere installata ad almeno 2,5 m di altezza. Inoltre, è necessario evitare di collocare oggetti sopra l'unità interna.

### ATTENZIONE

- Evitare la luce solare diretta sul ricevitore senza fili dell'unità interna.
- Il microprocessore nell'unità interna non dovrebbe essere troppo vicino a sorgenti di rumore RF.

## Telecomando

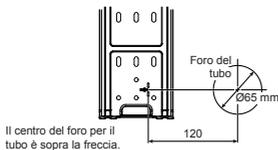
- Un luogo in cui non vi sono ostacoli, come una tenda, che potrebbe bloccare il segnale dall'unità interna.
- Non installare il telecomando in un luogo esposto alla luce solare diretta o vicino a una fonte di calore come una stufa.
- Tenere il telecomando ad almeno 1 m di distanza dal televisore o dall'impianto stereo più vicino. (Ciò è necessario per prevenire disturbi dell'immagine o interferenze di rumore.)
- La posizione del telecomando deve essere determinata come mostrato di seguito.



## Taglio di un foro e montaggio della piastra di installazione

### Taglio di un foro

Quando si installano i tubi del refrigerante dal retro.



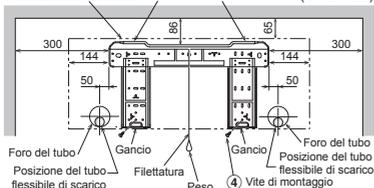
1. Dopo aver determinato la posizione del foro per il tubo con la lastra di installazione (➔), trapanare il foro per il tubo (Ø65 mm) con una leggera inclinazione a scendere verso l'esterno.

### NOTA

- Quando si pratica un foro su una parete che contiene un'assicella di metallo, assicurarsi di utilizzare un anello per il bordo del foro del tubo venduto separatamente.

## Montaggio della piastra di installazione

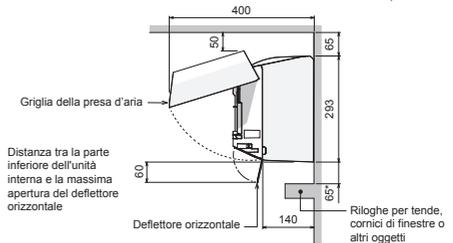
Schema dell'unità interna (Unità : mm)



## Spazio consentito sotto l'unità interna

- Lo spazio consente il raggio di movimento della griglia della presa d'aria e del deflettore orizzontale in funzione sopra riloghe per tende, cornici di finestre o altri oggetti.

(Unità : mm)



### ATTENZIONE

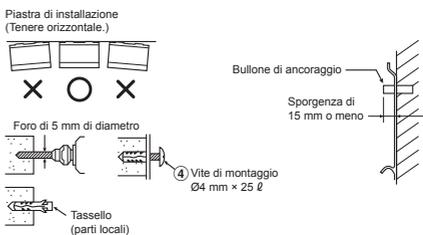
- Se sono presenti riloghe per tende, cornici di finestre o altri oggetti, lasciare che lo spazio dall'unità interna sia di 65 mm o più.
- Se lo spazio consentito è inferiore a 65 mm, è anomalo, oppure, può influenzare l'apertura e la chiusura della griglia della presa d'aria e del deflettore orizzontale.
- Tuttavia, non devono esservi oggetti nella posizione di uscita dell'aria. Bloccano la direzione del flusso d'aria e ridurre le prestazioni.

## Quando la piastra di installazione viene montata direttamente sulla parete

1. Fissare saldamente la piastra di installazione alla parete avvitandola nelle parti superiore e inferiore per agganciare l'unità interna.
2. Per montare la lastra di installazione su una parete di cemento con i bulloni di ancoraggio, utilizzare i fori per i bulloni di ancoraggio come illustrato nella figura seguente.
3. Installare la lastra di installazione orizzontalmente nella parete.

### ATTENZIONE

- Quando si installa la piastra di installazione con una vite di montaggio, non utilizzare il foro del bullone di ancoraggio. In caso contrario, l'unità potrebbe cadere e provocare lesioni personali e danni materiali.



### ATTENZIONE

- La mancata installazione sicura dell'unità potrebbe provocare lesioni personali e danni materiali in caso di caduta dell'unità.

- In caso di pareti in blocchi, mattoni, cemento o simili, praticare dei fori di 5 mm nella parete.
- Inserire i tasselli per le 4 viti di montaggio appropriate.

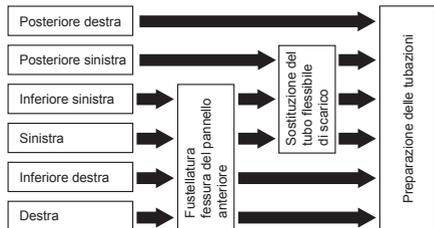
### NOTA

- Fissare i quattro angoli e le parti inferiori della piastra di installazione con 5 viti di montaggio per installarla.

## Installazione dei tubi e del tubo di scarico

### Formatura di tubazioni e tubi flessibili di scarico

- Poiché la condensa provoca problemi alla macchina, assicurarsi di isolare entrambi i tubi di collegamento. (Utilizzare schiuma in polietilene come materiale isolante.)
- Il collegamento dei tubi può essere installato nelle seguenti direzioni.



#### 1. Fustellatura fessura del pannello anteriore

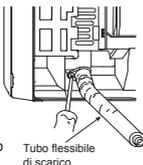
Tagliare la fessura sul lato sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento sinistro o destro e la fessura sul lato inferiore sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento inferiore sinistro o destro con un paio di tronchese.

#### 2. Sostituzione del tubo flessibile di scarico

Per eseguire il collegamento dei tubi a sinistra, inferiore sinistra e posteriore sinistra, è necessario sostituire sia il tubo che il tappo di scarico.

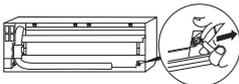
### Come rimuovere il tubo flessibile di scarico

- Il tubo flessibile di scarico può essere rimosso rimuovendo la vite che fissa il tubo flessibile di scarico e quindi estraendo il tubo flessibile di scarico.
- Quando si rimuove il tubo flessibile di scarico, fare attenzione a eventuali bordi taglienti della piastra di acciaio. I bordi possono causare lesioni.
- Per installare il tubo flessibile di scarico, inserire saldamente il tubo flessibile di scarico fino a quando la parte di collegamento non entra in contatto con l'isolante termico, quindi fissarlo con la vite originale.



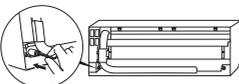
### Come rimuovere il tappo di scarico

Agganciare il tappo di scarico con una pinza a becchi mezzotondi ed estrarlo.

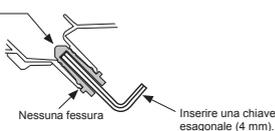


### Come fissare il tappo di scarico

- 1) Inserire la chiave esagonale (4 mm) in una testa centrale.
- 2) Inserire saldamente il tappo di scarico.



Non applicare olio lubrificante (olio macchina refrigerante) quando si inserisce il tappo di scarico. Ciò causa deterioramento e perdite di scarico dal tappo.

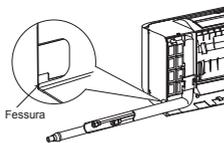


### ATTENZIONE

- Inserire saldamente il tubo flessibile di scarico e il tappo di scarico; in caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire.

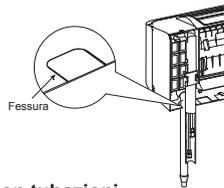
### In caso di tubazione destra o sinistra

- Dopo aver tracciato l'interno del pannello anteriore con un coltello o uno spillo di marcatura, tagliarle con un paio di tronchese o un attrezzo equivalente.



### In caso di tubazione inferiore destra o inferiore sinistra

- Dopo aver tracciato l'interno del pannello anteriore con un coltello o uno spillo di marcatura, tagliarle con un paio di tronchese o un attrezzo equivalente.

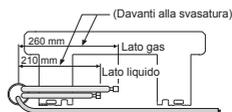


### Collegamento sinistro con tubazioni

- Piega il tubo di collegamento in modo che sia posato entro 43 mm sopra la superficie della parete. Se il tubo di collegamento viene posato a più di 43 mm sopra la superficie della parete, l'unità interna potrebbe essere posizionata in modo instabile sulla parete.
- Quando si piega il tubo di collegamento, assicurarsi di utilizzare una piegatubi a molla in modo da non schiacciare il tubo.

### Piegare il tubo di collegamento entro un raggio di 30 mm.

Per collegare il tubo dopo l'installazione dell'unità (figura)

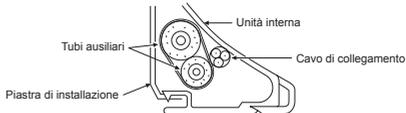


### NOTA

- Se il tubo di viene piegato in modo non corretto, l'unità interna potrebbe essere posizionata in modo instabile sulla parete. Dopo aver fatto passare il tubo di collegamento attraverso il foro del tubo, collegare il tubo di collegamento ai tubi ausiliari e avvolgere il nastro di rivestimento attorno ad essi.

### ATTENZIONE

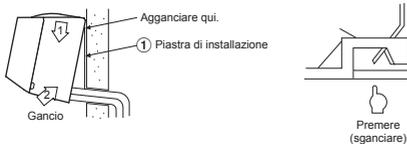
- Fasciare strettamente i tubi ausiliari (due) e il cavo di collegamento con il nastro di rivestimento. Nel caso di tubi sinistrorsi e di tubi sinistrorsi posteriori, fasciare soltanto i tubi ausiliari (due) con il nastro di rivestimento.



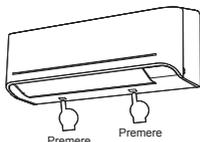
- Disporre con cura i tubi in modo che non sporgano dalla piastra posteriore dell'unità interna.
- Collegare accuratamente tra loro i tubi ausiliari e di collegamento e tagliare il nastro isolante avvolto sul tubo di collegamento per evitare la doppia nastatura in corrispondenza del giunto; inoltre, sigillare il giunto con nastro in vinile, ecc.
- Poiché la condensa provoca problemi alla macchina, assicurarsi di isolare entrambi i tubi di collegamento. (Utilizzare schiuma in polietilene come materiale isolante.)
- Piega il tubo con attenzione evitando di schiacciare.

## Installazione dell'unità interna

1. Far passare il tubo attraverso il foro nella parete e agganciare l'unità interna alla piastra di installazione sui ganci superiori.
2. Ruotare l'unità interna verso destra e verso sinistra per verificare che sia saldamente agganciata alla piastra di installazione.
3. Premendo l'unità interna sulla parete, agganciarla nella parte inferiore della piastra di installazione. Tirare l'unità interna verso di sé per verificare che sia saldamente agganciata alla piastra di installazione.



- Per staccare l'unità interna dalla piastra di installazione, tirare l'unità interna verso di sé mentre si spinge la parte inferiore verso l'alto nelle parti specificate.

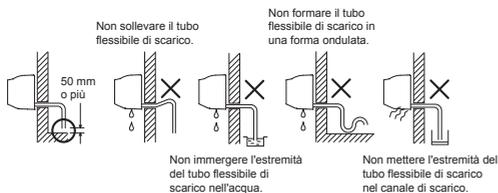


## Scarico

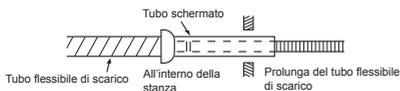
1. Disporre il tubo flessibile di scarico inclinato verso il basso.

### NOTA

- Il foro dovrebbe essere praticato leggermente inclinato verso il basso sul lato esterno.

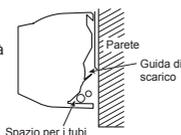


2. Collocare l'acqua nella vaschetta di scarico e assicurarsi che l'acqua venga scaricata fuori dalle porte.
3. Quando si collega la prolunga del tubo flessibile di scarico, isolare la parte di collegamento della prolunga del tubo flessibile di scarico con il tubo schermato.



### ATTENZIONE

- Disporre il tubo flessibile di scarico per un corretto scarico dall'unità.
- Uno scarico improprio può provocare gocce di rugiada.
- Questo condizionatore ha la struttura predisposta per scaricare l'acqua raccolta dalla condensa che si forma sul retro dell'unità interna, verso la vaschetta di scarico.
- Pertanto, non conservare il cavo di alimentazione e altre parti ad un'altezza superiore alla guida di scarico.



# UNITÀ ESTERNA

## Luogo di installazione

- Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità esterna come mostrato nello schema.
- Un luogo in grado di reggere il peso dell'unità esterna e che non fa aumentare il livello di rumore e le vibrazioni.
- Un luogo in cui il rumore di funzionamento e l'aria scaricata non arrechino disturbo ai vicini.
- Un luogo non esposto a vento forte.
- Un luogo in cui non possano verificarsi perdite di gas combustibili.
- Un luogo che non blocca il passaggio.
- Quando l'unità esterna deve essere installata in una posizione elevata, accertarsi di fissare i suoi piedi.
- La lunghezza consentita del tubo di collegamento.

Modello	RAS-13B2AVG-E2
Senza carica	Fino a 10 m
Lunghezza massima	10 m
Carica del refrigerante aggiuntiva	-
Carica massima di refrigerante	0,58 kg

- L'altezza ammissibile del sito di installazione dell'unità esterna.

Modello	RAS-13B2AVG-E2
Altezza massima	8 m

- Un luogo in cui l'acqua di scarico non crei alcuni problemi o con un buon drenaggio.
- Luoghi in cui l'unità può essere installata orizzontalmente.

## Precauzioni per l'aggiunta di refrigerante

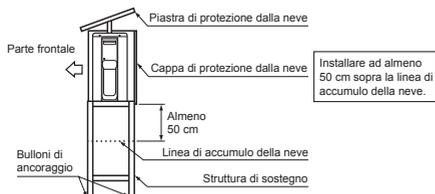
- Nell'aggiungere il refrigerante, utilizzare una bilancia con una precisione di almeno 10 g per ogni linea dell'ago.
- Non usare bilance pesapersone o simili.

## ATTENZIONE

- Quando l'unità esterna viene installata in un luogo in cui l'acqua di scarico potrebbe causare problemi, sigillare il punto di perdita d'acqua utilizzando un adesivo al silicone o un composto di calafataggio.

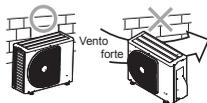
## Precauzioni sull'installazione nelle regioni soggette a nevicate e basse temperature

- Eseguire questa operazione utilizzando direttamente i fori di spurgo.
- Al fine di proteggere l'unità esterna dall'accumulo di neve, installare una struttura di sostegno dotata di una cappa e una piastra di protezione.
- \* Non usare strutture a doppio accatastamento.



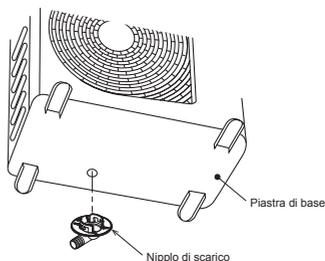
## ATTENZIONE

1. Installare l'unità esterna in modo che nulla blocchi lo scarico dell'aria.
2. Quando l'unità esterna viene installata in un luogo esposto continuamente a vento forte, come vicino al mare o su un piano alto di un edificio, rafforzare il normale funzionamento del ventilatore usando un condotto o un frangivento.
3. In zone particolarmente ventilate, installare l'unità in modo tale da evitare l'ingresso di correnti d'aria nell'apparecchio.
4. L'installazione nei luoghi indicati di seguito potrebbe causare problemi. Non installare pertanto l'apparecchio in luoghi.
  - In cui sono presenti grandi quantità di olio per macchine.
  - A forte carattere salino, come ad esempio una costa.
  - Contenenti gas solforosi.
  - In cui vengono facilmente generate onde ad alta frequenza a causa della presenza di apparecchi radio, saldatrici e apparecchiature mediche.

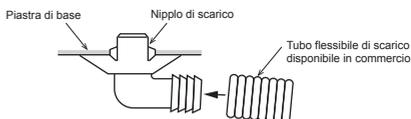


## Scarico dell'acqua

- Sono previsti fori sulla piastra di base dell'unità esterna per garantire che l'acqua di sbrinamento prodotta durante le operazioni di riscaldamento venga scaricata in modo efficiente.
- Se è necessario uno scarico centralizzato quando si installa l'unità su un balcone o su una parete, seguire la procedura di seguito per scaricare l'acqua.



- Installare il nipplo di scarico e un tubo flessibile di scarico disponibile in commercio (con un diametro interno di 16 mm), quindi scaricare l'acqua. (Per la posizione in cui è installato il nipplo di scarico, fare riferimento allo schema di installazione delle unità interne ed esterne.)
  - Verificare che l'unità esterna sia orizzontale e disporre il tubo flessibile di scarico ad un angolo in pendenza verso il basso assicurandosi che sia collegato saldamente.



## ATTENZIONE

- Non utilizzare un normale tubo flessibile da giardino, in quanto si può appiattire e impedire lo scarico dell'acqua.

## Collegamento dei tubi del refrigerante

### Svasatura

1. Tagliare il tubo utilizzando un utensile da taglio per tubi.

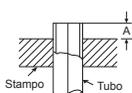


2. Inserire il tubo in un dado svasato e svasare quindi l'estremità del tubo stesso.

• **Sporgenza della svasatura : A (Unità : mm)**

**RIGID** (tipo a frizione)

Diametro esterno del tubo di rame	Utensile utilizzato	Utensile comune utilizzato
Ø6,35	0 a 0,5	1,0 a 1,5
Ø9,52	0 a 0,5	1,0 a 1,5
Ø12,70	0 a 0,5	1,0 a 1,5
Spessore dei tubi	0,8 mm o più	



**IMPERIAL** (dado ad alette)

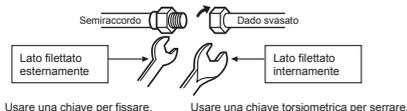
Diametro esterno del tubo di rame	Utensile utilizzato
Ø6,35	1,5 a 2,0
Ø9,52	1,5 a 2,0
Ø12,70	2,0 a 2,5
Spessore dei tubi	0,8 mm o più

### ATTENZIONE

- Non graffiare la superficie interna della parte svasata durante la rimozione delle sbavature.
- L'elaborazione della svasatura in condizioni di graffi sulla superficie interna della parte di lavorazione della svasatura causerà una perdita di gas refrigerante.

### Serraggio del collegamento

Allineare i centrare dei tubi di collegamento e serrare il dado svasato il più possibile con le dita. Quindi, stringere il dado con una chiave inglese e una chiave dinamometrica come mostrato in figura.



### ATTENZIONE

- Non serrare esercitando una forza. In caso contrario, il dado potrebbe rompersi a seconda delle condizioni.

Diametro esterno del tubo di rame	Coppia di serraggio (N-m)
Ø6,35 mm	14 a 18 (1,4 a 1,8 kgf·m)
Ø9,52 mm	30 a 42 (3,0 a 4,2 kgf·m)
Ø12,70 mm	50 a 62 (5,0 a 6,2 kgf·m)

### • Coppia di serraggio dei collegamenti di tubi svasati

La pressione di R32 diviene superiore a quella di R22 (circa 1,6 volte). Pertanto, stringere saldamente mediante una chiave torsiometrica le sezioni di collegamento del tubo svasato (che uniscono le unità interna ed esterna) fino a raggiungere il valore della coppia di serraggio specificato. La presenza di collegamenti poco saldi potrebbe causare non solo perdite di gas, ma anche problemi nel ciclo di refrigerazione.



## Evacuazione

Dopo avere collegato il tubo all'apparecchio interno, è possibile eseguire la depurazione dell'aria.

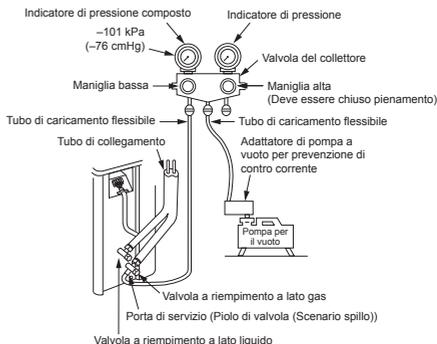
### SPURGO DELL'ARIA

Far uscire l'aria nei tubi di collegamento e nell'unità interna usando la pompa a vuoto.  
Non usare il refrigerante nell'unità esterna.  
Per i dettagli, fare riferimento al manuale della pompa a vuoto.

### Uso della pompa a vuoto

Accertarsi di utilizzare una pompa a vuoto dotata della funzione di prevenzione della contro corrente, cosicché l'olio presente all'interno della pompa non rifluisca nei tubi del climatizzatore al momento dell'arresto della pompa. (Se l'olio della pompa entra in un climatizzatore che utilizza il refrigerante R32, potrebbero verificarsi problemi con il ciclo di refrigerazione.)

1. Collegare il tubo di caricamento flessibile dalla valvola del collettore alla porta di servizio della valvola a riempimento a lato gas.
2. Collegare il tubo di caricamento flessibile alla porta della pompa a vuoto.
3. Aprire completamente la manopola per la regolazione della pressione situata a lato della valvola a pressione del collettore.
4. Utilizzare la pompa a vuoto per avviare l'evacuazione. Eseguire l'operazione per circa 15 minuti se la lunghezza del tubo è pari a 20 metri. (15 minuti per 20 metri) (considerando una capacità della pompa di 27 litri al minuto)  
Controllare quindi che la lettura della pressione del composto sia pari a -101 kPa (-76 cmHg).
5. Chiudere la manopola posta sul lato della pressione bassa della valvola a pressione del collettore.
6. Aprire completamente il gambo delle valvole (di entrambi i lati gas e liquido).
7. Rimuovere dalla porta di servizio i tubi di caricamento flessibili.
8. Stringere saldamente i cappucci delle valvole.



### ATTENZIONE

#### • DURANTE L'INSTALLAZIONE DEI TUBI TENERE PRESENTI 7 PUNTI FONDAMENTALI.

- (1) Eliminare la polvere e l'umidità (all'interno dei tubi di collegamento).
- (2) Stringere le giunzioni (far i tubi e l'unità).
- (3) Far uscire l'aria nei tubi di collegamento usando la POMPA A VUOTO.
- (4) Verificare che non ci siano perdite di gas (punti di giunzione).
- (5) Assicurarsi di aprire completamente le valvole imballate prima del funzionamento.
- (6) Non sono consentiti connettori meccanici riutilizzabili e giunti svasati all'interno.  
Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le guarnizioni devono essere sostituite.  
Quando i giunti svasati vengono riutilizzati all'interno, la parte svasata deve essere svasature.
- (7) Non azionare il condizionatore d'aria in assenza di refrigerante nell'impianto.

## Precauzioni nel maneggio delle valvole compatte

- Aprire del tutto il gambo della valvola, ma non tentare di aprirlo al di là dell'arresto.

Dimensioni del tubo per le valvole compatte	Misura della chiave esagonale
12,70 mm o meno	A = 4 mm
15,88 mm	A = 5 mm

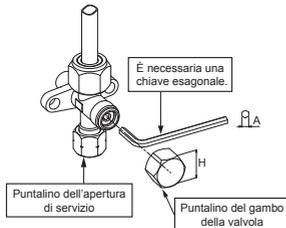
## Processo di svuotamento

1. Spegnerne il condizionatore d'aria.
2. Collegare il tubo di caricamento flessibile dalla valvola del collettore alla porta di servizio della valvola a riempimento a lato gas.
3. Spegnerne il condizionatore d'aria in operazione di raffreddamento per oltre 10 minuti.
4. Controllare che la pressione di esercizio del sistema sia un valore normale. (Rif. con specifiche del prodotto)
5. Rilasciare il puntalino del gambo della valvola di entrambe le valvole di servizio.
6. Utilizzare la chiave esagonale per chiudere completamente l'asta della valvola del lato liquido. (\*Assicurarsi che non entri aria nel sistema)
7. Continuare a far funzionare il sistema del condizionatore d'aria fino a quando l'indicatore del collettore non è sceso nell'intervallo 0,5 - 0 kgf/cm<sup>2</sup>
8. Utilizzare la chiave esagonale per chiudere completamente l'asta della valvola del lato gas.  
E subito dopo spegnere il condizionatore d'aria.
9. Rimuovere il manometro dalla bocca di servizio della valvola d'intercezione.
10. Serrare saldamente il puntalino del gambo della valvola su entrambe le valvole di servizio.

### ATTENZIONE

- Controllare lo stato di funzionamento del compressore durante il processo di svuotamento. Non deve emettere alcun suono anomalo, più vibrazioni.  
È una condizione anomala che appare e si deve spegnere immediatamente il condizionatore d'aria.
- Serrare con fermezza il puntalino della valvola con le coppie di torsione riportate nella tabella seguente:

Puntalino	Misura del puntalino (H)	Coppia torcente
Puntalino del gambo della valvola	H17 - H19	14~18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)
	H22 - H30	33~42 N·m (3,3 a 4,2 kgf·m)
Puntalino dell'apertura di servizio	H14	8~12 N·m (0,8 a 1,2 kgf·m)
	H17	14~18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)



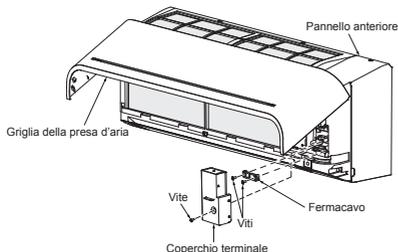
# LAVORI ELETTRICI

Modello	RAS-B13B2KVG-E3
Alimentazione	50Hz, 220 – 240V / 60Hz, 220 – 230V Monofase
Corrente massima	7,5A
Valore nominale dell'interruttore di circuito	10A
Cavo di alimentazione	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,0 mm <sup>2</sup> o più)
Cavo di collegamento	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,0 mm <sup>2</sup> o più)

## Unità interna

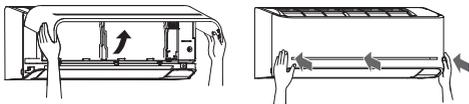
**Il collegamento del cavo di collegamento può essere effettuato senza dover rimuovere il pannello anteriore.**

1. Rimuovere la griglia della presa d'aria.
2. Aprire la griglia della presa d'aria e tirare verso di sé.
3. Rimuovere la copertura terminale e il fermacavo.
4. Inserire il cavo di collegamento (secondo le norme locali) nel foro per il tubo sulla parete.
5. Estrarre il cavo di collegamento attraverso l'apposita feritoia sul pannello posteriore in modo che sporga anteriormente per circa 20 cm.
6. Inserire il cavo di collegamento completamente nella blocco dei terminali e fissarlo saldamente con la vite.
7. Coppia di serraggio : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
8. Fissare il cavo di collegamento con il serrafilo.
9. Fissare sull'apparecchio esterno il coperchio del terminale, la bussola della piastra posteriore e la griglia della presa d'aria.



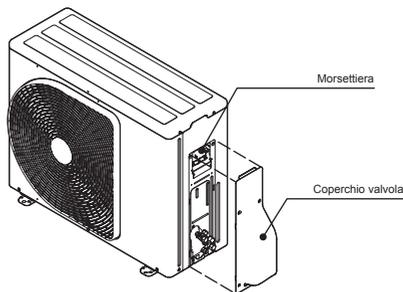
## Installazione della griglia della presa d'aria sull'unità interna

- Per applicare la griglia della presa d'aria eseguire al contrario le operazioni effettuate per rimuoverla.



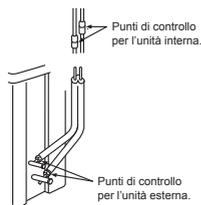
## Unità esterna

1. Rimuovere il coperchio della valvola, il coperchio delle parti interne e il fermacavo dall'unità esterna.
2. Collegare il cavo di collegamento al terminale come identificato con i loro rispettivi numeri corrispondenti sulla blocco dei terminali delle unità interna ed esterna.
3. Inserire con cura il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento nella blocco dei terminali e fissarlo saldamente con viti.
4. Usare nastro in vinile, ecc. per isolare i cavi da non utilizzare. Disponli in modo da non farli entrare in contatto con parti elettriche o metalliche.
5. Fissare il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento con il fermacavo.
6. Inserire il coperchio delle parti elettriche e il coperchio della valvola sull'unità esterna.



# ALTRI

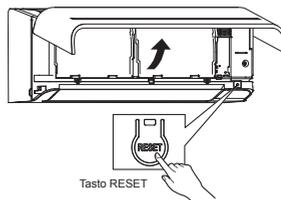
## Test per Perdite di Gas



- Controllare i collegamenti con dado svasato per individuare eventuali perdite di gas con un rilevatore di perdite o acqua insaponata.

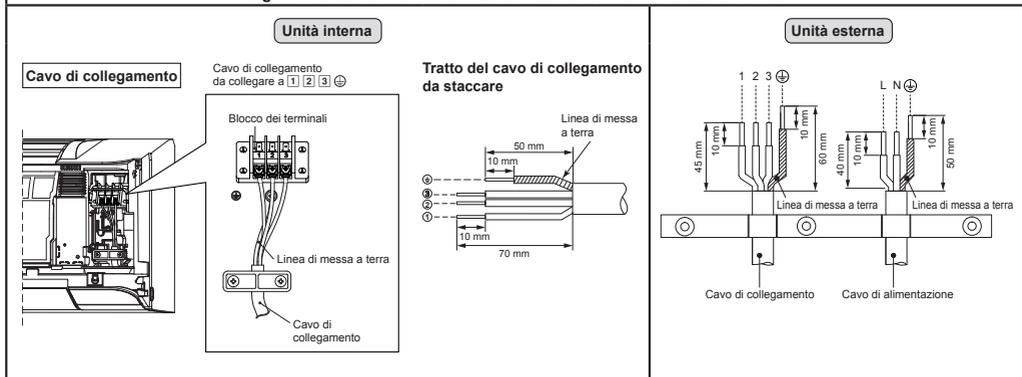
## Funzionamento di Prova

Per cambiare il modo di funzionamento di prova raffreddamento TEST RUN (COOL), tenere premuto il tasto [RESET] per 10 secondi. (L'apparecchio emette un breve segnale acustico.)



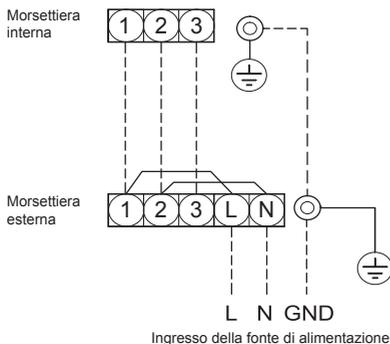
## Alimentazione e collegamento del cavo di collegamento

### Ingresso della fonte di alimentazione sulla morsetteria dell'unità esterna



### Schema di collegamento dell'ingresso della fonte di alimentazione

#### Ingresso della fonte di alimentazione sulla morsetteria esterna



### ATTENZIONE

1. La fonte di alimentazione deve avere lo stesso valore nominale del condizionatore d'aria.
2. Preparare la fonte di alimentazione per l'uso esclusivo con il condizionatore d'aria.
3. Utilizzare l'interruttore di circuito per la linea della fonte di alimentazione del condizionatore d'aria.
4. Assicurarsi che la fonte di alimentazione e il cavo siano conformi alle dimensioni e al metodo di cablaggio.
5. Ogni filo deve essere collegato saldamente.
6. Eseguire il cablaggio in modo da garantire una capacità di cablaggio generica.
7. Collegamenti errati dei cavi possono causare la bruciatura di alcune parti elettriche.
8. Se il cablaggio viene eseguito in modo errato o incompleto, potrà causare combustione o fumo.
9. Questo prodotto può essere collegato alla rete elettrica.  
Collegamento elettrico fisso : È necessario inserire nel circuito di collegamento elettrico fisso un interruttore che scolleghi tutti i poli e che avvii una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## Tubazione esistente

### Istruzioni di lavoro

La tubazione esistente per R22 e R410A può essere riutilizzata per le installazioni dei prodotti con inerte R32.

### AVVERTENZA

- La verifica dell'esistenza di scalfitture o ammaccature sui tubi esistenti e la conferma dell'affidabilità della resistenza del tubo sono di solito assegnati alla sede locale.
- Se le condizioni specificate possono essere accertate, è possibile aggiornare i tubi esistenti per R22 ed R410A a quelli per i modelli R32.

### Condizioni di base per riutilizzare i tubi esistenti

Controllare e osservare la presenza di tre condizioni durante i lavori per le tubazioni di refrigerante.

- Durabilità** (nessuna traccia di umidità all'interno dei tubi.)
- Puliti** (nessuna traccia di polvere all'interno dei tubi.)
- Sigillati** (nessuna possibilità di perdita di refrigerante.)

### Limitazioni all'uso dei tubi esistenti

Nei casi seguenti, non riutilizzare i tubi esistenti nello stato in cui sono. Pulire i tubi esistenti o sostituirli con nuovi tubi.

- Quando una scalfittura o un'ammaccatura è consistente, assicurarsi di utilizzare nuovi tubi per i lavori delle tubazioni.
- Se lo spessore dei tubi esistenti è inferiore a quello specificato in "Diámetro e spessore dei tubi", assicurarsi di utilizzare tubi per i lavori delle tubazioni del refrigerante.
  - La pressione operativa di R32 è alta (1.6 volte quella di R22). Se il tubo presenta segni di scalfittura o ammaccatura, o si utilizza un tubo di spessore inferiore a quello specificato, la resistenza alla pressione potrebbe essere inadeguata, e nel peggiore dei casi potrebbe anche provocare la rottura del tubo.

Diámetro e spessore dei tubi (mm)	
Diámetro tubo esterno R32, R410A	Ø6.4
Spessore R22	0.8
	Ø12.7
	0.8
	0.8

Quando l'unità esterna è stata lasciata con i tubi scalfittati, o il tubo fuoriuscito dai tubi e i tubi non sono stati riparati e rabboccati.

- Se la possibilità che acqua piovana o aria, nonché umidità, penetrino nel tubo, quando non è possibile recuperare il refrigerante utilizzando un'unità di recupero del refrigerante.
- Sussiste la possibilità che rimangano all'interno dei tubi olio sporco o umidità in quantità eccessive.

5. Quando ai tubi esistenti è collegato un essiccatore disponibile in commercio.

- Sussiste la possibilità che sia stata prodotta l'ossidazione verde del rame.

6. Quando il condizionatore d'aria esistente è stato rimosso dopo aver recuperato il refrigerante.

Controllare se l'olio appaia chiaramente diverso dall'olio normale.

- L'olio del refrigeratore è di colore verde di ossido di rame: Sussiste il rischio che l'umidità si sia unita all'olio e sia stata prodotta della ruggine all'interno del tubo.
- È presente un odore sgradevole, grandi quantità di residui o cattivo odore.
- Una grande quantità di polvere metallica lucida o di altri residui da usura sia visibile nell'olio di refrigerazione.

7. Quando il compressore del condizionatore d'aria in passato si è già guastato ed è stato sostituito.

- Quando si notano olio sciolto, una grande quantità di residui, polvere metallica lucida o altri residui da usura, o una mistura di materie estranee, si verificheranno dei problemi.

8. Quando l'installazione e la rimozione temporanee del condizionatore d'aria vengono ripetute a fini di leasing o altro.

- Se il tipo di olio del refrigeratore del condizionatore d'aria esistente non è un tipo (olio seguenti di olio minerale), olio SAE 30, olio SAE 40, olio SAE 50, olio SAE 60 (HAB, Barrel-freese) serie estera, solo PVE o di altre serie.
- L'isolamento dell'avvolgimento del compressore potrebbe deteriorarsi.

### NOTA

- Le descrizioni sopra sono risultati accertati dalla nostra azienda, e rappresentano le nostre opinioni sui nostri condizionatori d'aria; pertanto, non garantiscono l'uso di condizionatori esistenti di condizionatori d'aria di altre aziende che hanno adottato l'R32.

### Cura dei tubi

Prima di rimuovere e aprire un'unità interna o un'unità esterna per un periodo di tempo prolungato, polimerizzare i tubi come descritto sotto:

- In caso contrario, potrebbe venire prodotta della ruggine quando umidità o materiale estraneo dovuto a condensazione penetrano nei tubi.
- Non è possibile rimuovere la ruggine con operazioni di pulizia, pertanto sono necessari tubi nuovi.

Ubicazione di installazione	Periodo	Trattamento
Esterna	1 mese o più	Grattare
	Meno di un mese	Grattare o lasciare con nastro
Interna	Quando necessario	

SI  
NO

SI  
NO

• Dopo aver fatto funzionare il condizionatore d'aria in modalità di raffreddamento per circa 30 minuti o più, recuperare il refrigerante.  
• Per la pulizia dei tubi e il recupero dell'olio  
• Recupero del refrigerante: Metodo di svuotamento

• Rimuovere il condizionatore d'aria esistente dalla tubazione ed eseguire il lavaggio (pressione dell'azoto 0.5 MPa) per rimuovere eventuali residui dall'interno del tubo.  
**Nota:** In caso di tubi doppi, assicurarsi di lavare anche la tubazione di drenaggio.

SI  
NO

Collegare le unità interne / esterne al tubo esistente.  
• Usare un dado svassato fissato all'unità principale per le unità interne / esterne. (Non usare il dado svassato del tubo esistente.)  
• Rilavorare la svassatura portandola alla dimensione adatta per R32.

• (Prova di tenuta d'aria). Asciugatura per aspirazione, Cartica refrigerante, Controllo fughe di gas  
Collaudo

SI  
NO

SI  
NO

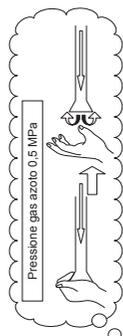
• Dopo aver fatto funzionare il condizionatore d'aria in modalità di raffreddamento per circa 30 minuti o più, recuperare il refrigerante.  
• Per la pulizia dei tubi e il recupero dell'olio  
• Recupero del refrigerante: Metodo di svuotamento

• Rimuovere il condizionatore d'aria esistente dalla tubazione ed eseguire il lavaggio (pressione dell'azoto 0.5 MPa) per rimuovere eventuali residui dall'interno del tubo.  
**Nota:** In caso di tubi doppi, assicurarsi di lavare anche la tubazione di drenaggio.

SI  
NO

Collegare le unità interne / esterne al tubo esistente.  
• Usare un dado svassato fissato all'unità principale per le unità interne / esterne. (Non usare il dado svassato del tubo esistente.)  
• Rilavorare la svassatura portandola alla dimensione adatta per R32.

• (Prova di tenuta d'aria). Asciugatura per aspirazione, Cartica refrigerante, Controllo fughe di gas  
Collaudo



(Se vengono scaricati residui, è da ritenere che ne sia presente una grande quantità.)

SI  
NO

Collegare le unità interne / esterne al tubo esistente.  
• Usare un dado svassato fissato all'unità principale per le unità interne / esterne. (Non usare il dado svassato del tubo esistente.)  
• Rilavorare la svassatura portandola alla dimensione adatta per R32.

• (Prova di tenuta d'aria). Asciugatura per aspirazione, Cartica refrigerante, Controllo fughe di gas  
Collaudo

### Dimensioni dei dati svassati e di lavorazione / tener conto della compressione dei tubi

1) Larghezza del dado svassato: H

				(mm)
	Diámetro esterno del tubo di rame	Ø6.4	Ø9.5	Ø12.7
	Per R32, R410A	17	22	26
	Per R22	Come sopra		24

2) Dimensione di svassatura: A

				(mm)
	Diámetro esterno del tubo di rame	Ø6.4	Ø9.5	Ø12.7
	Per R32, R410A	9.1	13.2	16.6
	Per R22	9.0	13.0	16.2

Diviene lievemente maggiore per il refrigerante R32.

Non applicare olio refrigerante alla superficie della svassatura.

# LISTA DI CONTROLLO INSTALLAZIONE

A fine installazione siete pregati di controllare le voci di sotto e di consegnare la presente scheda all'utente finale affinché la conservi in un luogo sicuro insieme al manuale di installazione e del proprietario

Nome modello \_\_\_\_\_

Data di controllo \_\_\_\_\_

Controllato da \_\_\_\_\_

**Nota :** Segnare con una “ ✓ ” la casella che avete spuntato.

## ■ Tubature

Voci di controllo	Sintomo	Controllo
I tubi di collegamento sono puliti e non presentano alcuna anomalia	Capacità insufficiente del condizionatore d'aria Malfunzionamentodel compressore Rottura o Scoppio del compressore	
Utilizzare una pompa d'aspirazione per eseguire l'aspirazione completa		
Non si rilevano perdite di gas o intasamenti		
Prima del loro utilizzo le valvole di servizio sono completamente aperte		

## ■ Cablaggio

Voci di controllo	Sintomo	Controllo
I fili elettrici sono correttamente collegati	Surriscaldamento, Nessuna operazione	
Utilizzare l'interruttore per collegarsi all'alimentazione principale	Surriscaldamento, Nessuna protezione anomala	
Gli isolanti del cablaggio sono in buone condizioni	Surriscaldamento, dispersione elettrica	
Utilizzare i fili di dimensioni e caratteristiche specifiche	Surriscaldamento	
Il filo di terra deve essere installato secondo il manuale di installazione e del proprietario del produttore	Dispersioni o scosse elettriche	

## ■ Funzionamento dello scolo

Voci di controllo	Sintomo	Controllo
Il tubo di scarico è ben connesso	Perdite o cadute d'acqua	
Il tubo di scarico è ben isolato	Acqua o rugiada in caduta	

## Osservazione

- Per tutte le voci di controllo, fare riferimento alla procedura descritta nel manuale di installazione e del proprietario del produttore.

# MANUALE DEL PROPRIETARIO

## 1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA



- ① Timer (Bianco)
- ② Modalità di funzionamento (Bianco)

• La luminosità del display può essere regolata. Seguire la procedura su 19.

## 2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

### Inserimento della batteria

1. Rimuovere il coperchio scorrevole.
2. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (-).



### Impostazione dell'orologio

1. Premere **CLOCK** con la punta di una matita. Se l'indicazione del timer lampeggia, andare al punto 2.



2. Premere **ON** o **OFF** per impostare l'ora.

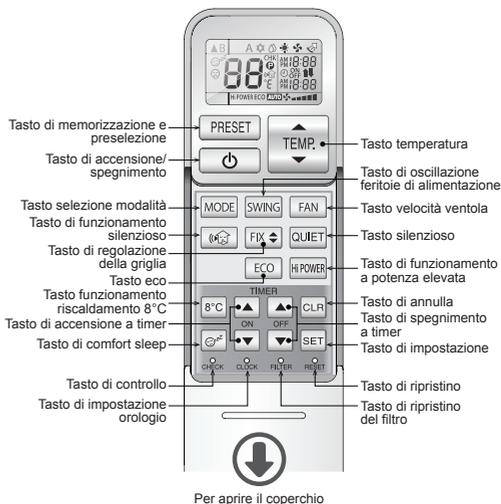
3. Premere **SET**: Impostare il timer.

### Reset telecomando

1. Premere **RESET** con la punta di una matita.
2. Togliere la batteria.
3. Premere **ON**.
4. Inserire la batteria.



## 3 TELECOMANDO



### NOTA

- Il telecomando fornito è wireless ma può anche essere utilizzato con un cavo. Si prega di vedere "Come collegare il telecomando per il funzionamento cablato", che si trova nelle istruzioni di installazione, nel caso in cui sia richiesto il controllo cablato.
- Nelle operazioni di cablaggio, il telecomando tornerà alle condizioni iniziali (PRESET, TIMER e CLOCK torneranno alle impostazioni iniziali) quando l'utente scoglierà l'alimentazione dal condizionatore.

## 4 DIREZIONE FLUSSO D'ARIA

1	Premere  : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.	
2	Premere  : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.	
3	Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.	

### NOTA

- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Quando si utilizza la modalità di funzionamento, è possibile posizionare la leva automaticamente.

## 5 FUNZIONAMENTO SILENZIOSO

Tenere l'unità esterna in funzione in modo silenzioso per garantire a tutti sonno profondo nelle ore notturne. Con questa funzione, la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) viene ottimizzata per offrire un'esperienza silenziosa. Funzionamento silenzioso può essere selezionato con una delle due opzioni (Silenzioso 1 e Silenzioso 2).

Vi sono tre parametri di impostazione: Livello standard > Silenzioso 1 > Silenzioso 2



### Silenzioso 1

Per operando silenziosamente, la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) è ancora prioritaria per garantire un comfort sufficiente all'interno dell'ambiente.

Questa impostazione è un perfetto bilanciamento tra la capacità di riscaldamento (o di raffreddamento) e il livello sonoro dell'unità esterna.

### Silenzioso 2

Ridurre la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) al livello sonoro in qualsiasi circostanza in cui il livello sonoro dell'unità esterna sia altamente prioritario.

Questa impostazione ha lo scopo di ridurre il livello sonoro massimo dell'unità esterna di 4 dB (A).

### NOTA

- Quando si attiva funzionamento silenzioso, può succedere che la capacità di riscaldamento (o raffreddamento) sia inadeguata.

## 6 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore.

1. Premere : Selezionare Auto A.

2. Premere : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C.

3. Premere : Selezionare AUTO ,

LOW - - - ,  
 LOW+ - - - - ,  
 MED - - - - - ,  
 MED+ - - - - - - ,  
 HIGH - - - - - - -

## 7 FUNZIONAMENTO RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere : Selezionare Raffreddamento , Riscaldamento o Sola ventilazione .

2. Premere : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C. Solo ventilazione: Indicazione di temperatura assente

3. Premere : Selezionare AUTO ,

LOW - - ,  
 LOW+ - - - ,  
 MED - - - - ,  
 MED+ - - - - - ,  
 HIGH - - - - - -

## 8 FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

1. Premere : Selezionare Deumidificazione .

2. Premere : Impostare la temperatura desiderata. Min. 17°C, Max. 30°C.

### NOTA

- In modalità Deumidificazione, la velocità della ventola è impostata solo su Auto.

## 9 FUNZIONAMENTO Hi POWER

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente e il flusso dell'aria e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY).

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

## 10 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

Premere : Accendere e spegnere la funzione.

### NOTA

- Operazione di raffreddamento: la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi).
- Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

## 11 FUNZIONAMENTO a 8°C

1. Premere : Per cambiare a 8°C la temperatura impostata in riscaldamento.

2. Premere : Per regolare la temperatura impostata da 5°C a 13°C.

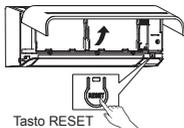
### NOTA

- 8°C funziona solo in modalità di riscaldamento.
- Se il condizionatore d'aria funziona in operazione di raffreddamento (compreso il raffreddamento automatico) o in deumidificazione, passa all'operazione di raffreddamento riscaldamento.

## 12 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico.

- Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.
- La modalità di funzionamento è impostata su AUTOMATICA, la temperatura reimpostata è di 24°C e il funzionamento della ventola è impostato sulla velocità automatica.



Tasto RESET

## 13 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Impostare il timer quando il condizionatore è in funzione.

Impostazione del timer ON		Impostazione del timer OFF	
1	Premere <b>ON</b> : Impostare il timer ON.	Premere <b>OFF</b> : Impostare il timer OFF.	
2	Premere <b>SET</b> : Impostare il timer.	Premere <b>SET</b> : Impostare il timer.	
3	Premere <b>CLR</b> : Annullare il timer.	Premere <b>CLR</b> : Annullare il timer.	

Il timer quotidiano consente all'utente di impostare entrambi i timer ON e OFF e sarà attivato solo su base quotidiana.

Impostazione timer quotidiano

1	Premere <b>ON</b> : Impostazione del timer ON.	3	Premere <b>SET</b> .
2	Premere <b>OFF</b> : Impostazione del timer OFF.	4	Premere tasto <b>SET</b> durante il lampeggio (■ o ■).

- Durante l'attivazione del timer quotidiano sono indicate entrambe le frecce (■, ■).

### NOTA

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

## 14 REGOLAZIONE LUMINOSITÀ DELLA SPIA DEL DISPLAY

Per diminuire la luminosità della spia del display o spegnerlo.

1. Tenere premuto **FAN** per 3 secondi finché il livello di luminosità (d0, d1, d2 o d3) non viene visualizzato sul display LCD del telecomando, quindi rilasciare il tasto.

2. Premere **TEMP.** o **TEMP.** per regolare la luminosità in 4 livelli.

LCD del telecomando	Display di funzionamento	Luminosità
d3	La spia si illumina alla massima luminosità.	100%
d2	La spia si illumina con il 50% di potenza.	50%
d1	La spia si illumina con il 50% di potenza e la spia di funzionamento si spegne.	50%
d0	Tutte le spie sono spente.	Tutto spento

- In caso di impostazione di d1 o d0, la spia si illumina per 5 secondi prima di spegnersi.

## 15 FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO

Impostare il funzionamento preferito per riutilizzarlo in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto **PRESET** per più di 3 secondi.  
Viene visualizzato il simbolo .
3. Premere **PRESET** : Usare la funzione di preselezione.

## 16 FUNZIONAMENTO QUIET

Per utilizzare la ventola a velocità molto bassa per funzionamento silenzioso (in modalità DRY).

- Premere **QUIET** : Accendere e spegnere la funzione.

### NOTA

- In determinate condizioni, il funzionamento QUIET potrebbe non consentire un raffreddamento adeguato.

## 17 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e OFF automaticamente l'unità.

- Premere **SLEEP** : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

### NOTA

- Operazione di raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi).
- Per il riscaldamento la temperatura impostate diminuiranno.

## 18 IMPOSTAZIONE FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Questo prodotto è progettato in modo da riavviarsi automaticamente, dopo un'interruzione di alimentazione mantenendo lo stesso modo di funzionamento impostato prima dell'interruzione.

### INFORMAZIONI

Il prodotto è stato spedito con la funzione di riavvio automatico in posizione ON.  
Spegnerlo OFF quando è necessario.

### Come portare su OFF la funzione di riavvio automatico

- Tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna (Si avvertiranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).

### Come portare su ON la funzione di riavvio automatico

- Tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna (Si avvertiranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/sec. per 5 secondi).

### NOTA

- Se viene impostato timer di ON o timer di OFF, AUTO RESTART OPERATION non si attiva.

## 19 MANUTENZIONE

### ATTENZIONE

- Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

### Unità interna e telecomando

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

### Filtro dell'aria

Pulire ogni 2 settimane.

1. Aprire la griglia di ingresso aria.
2. Estrarre i filtri se sono situati nel filtro dell'aria.
3. Pulire con un aspirapolvere o lavare, quindi asciugare i filtri.
4. Rimontare i filtri e chiudere la griglia di ingresso aria.



### 20 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE)

Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna

1. Se il tasto viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per arrestare l'unità immediatamente, premere più di due volte entro 30 secondi.

### 21 FUNZIONAMENTO SBRINAMENTO MANUALE

Per sbrinare lo scambiatore di calore dell'unità esterna durante il riscaldamento.

Tenere premuto per 5 sec. quindi il display del telecomando mostra [dF] come immagine ① per 2 sec.



①

### 22 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa o attivato ON.
2. Funzione di preriscaldamento: Riscaldare l'unità per 5 minuti prima che abbia inizio la funzione di riscaldamento.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale.  
Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

### NOTA

- Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento.

### Condizioni di funzionamento del condizionatore d'aria

Funzionamento	Temp.	Temperatura esterna	Temperatura ambiente
Riscaldamento		-15°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

### 23 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.	Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di alimentazione principale è spento.</li> <li>• L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione.</li> <li>• Interruzione della corrente elettrica</li> <li>• Il timer ON è impostato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I filtri sono ostruiti dalla polvere.</li> <li>• La temperatura è stata impostata in modo errato.</li> <li>• Le finestre o le porte sono aperte.</li> <li>• La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita.</li> <li>• La velocità del ventilatore è troppo bassa.</li> <li>• La modalità di funzionamento è FAN o DRY.</li> <li>• La funzione POWER SELECTION è impostata su 75% o 50% (<b>Questa funzione dipende dal telecomando</b>).</li> </ul>

### 24 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

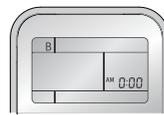
Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

#### Impostazione di B sul telecomando

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per accendere ON il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto del telecomando con la punta di una matita.  
Sul display verrà visualizzato "00". (Immagine ①)
4. Premere contemporaneamente al tasto . Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore verrà OFF. Viene memorizzata l'indicazione B del telecomando. (Immagine ②)



①



②

### NOTA

1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
3. L'impostazione predefinita del telecomando è su A.

**TOSHIBA**